

МАТЕРИЈАЛ СИ 588 – КАРТА № 41

1 -	108	aržena slama,	245	žitnja	žatvra saloma	437-438	žitnja saloma	571-574	ržnaja soloma	668	ržnaja soloma	763	aržnaja saloma
2	arže na sláma	arženica	246	žitnja zitna,	žatvra saloma	438	žitnja	575	aržnaja	669		764	aržnajac saloma
3	rožgna slama	arženica	109	žitnja zitna	žatvra saloma	339-340	žitnja	670	ržnaja saloma	670	ržnaja saloma	765	aržnajac saloma
4	arže na sláma	rožnica	110	rožnica	žatvra saloma	341	aržnaja saloma	671	ržnaja saloma	671	ržnaja saloma	766	aržnajac saloma
5	rožgna slama	rožnica	111	rožnica	žitnja	342	aržnaja saloma	672	ržnaja	672	ržnaja	767	aržnajac saloma
6	ržgna slama	rožnica	112	žitnja	žatvra saloma	343	žatvra saloma	673	aržnaja	673	aržnaja	768	aržnajac saloma
7	arže na sláma	rožnica	113	rožnica	žitnja	344	žatvra saloma	674	ržnaja	674	ržnaja	769	aržnajac saloma
8	ržgna slama	rožnica	113a	rožnica	žitnja	344-345	žatvra saloma	675	aržnaja	675	aržnaja	770	aržnajac saloma
9	arže na sváma	rožnica	114	rožnica	žitnja	346	aržnaja	676	ržnaja	676	ržnaja	771	aržnajac saloma
10	arže na sláma	rožnica	115	rožnica	žitnja	347	žatvra	677	aržnaja	677	aržnaja	772	aržnajac saloma
11	slama ud reža	rožnica	116	rožnica	žitnja	348	žatvra	678	aržnaja	678	aržnaja	773	aržnajac saloma
12	rožgna slama	rožnica	117	rožnica	žitnja	349	žatvra	679	aržnaja	679	aržnaja	774	aržnajac saloma
13	eržgna slama	rožnica	118	rožnica	žitnja	350	žatvra	680	aržnaja	680	aržnaja	775	aržnajac saloma
14	oržgna slama	rožnica	119	rožnica	žitnja	351	žatvra	681	aržnaja	681	aržnaja	776	aržnajac saloma
15	oržgna slama	rožnica	120	rožnica	žitnja	352	žatvra	682	aržnaja	682	aržnaja	777	aržnajac saloma
16	oržgna slama	rožnica	121	rožnica	žitnja	353	žatvra	683	aržnaja	683	aržnaja	778	aržnajac saloma
17	střhem sláma	rožnica	122	rožnica	žitnja	354	žatvra	684	aržnaja	684	aržnaja	779	aržnajac saloma
18	ržgna sláma	rožnica	123	rožnica	žitnja	355	žatvra	685-687	aržnaja	685	aržnaja	780	aržnajac saloma
19	aržgna sláma	rožnica	124	rožnica	žitnja	356	aržnaja	688	aržnaja	688	aržnaja	781	aržnajac saloma
20	eržgna sláma	rožnica	125	rožnica	žitnja	357	žatvra	689-690	aržnaja	689	aržnaja	782	aržnajac saloma
21	rožgna sláma	rožnica	126	rožnica	žitnja	358	žatvra	691	aržnaja	691	aržnaja	783	aržnajac saloma
22	slama o řegáli	rožnica	127	rožnica	žitnja	359	žatvra	692	aržnaja	692	aržnaja	784	aržnajac saloma
23	-	-	260	žitnja	žatvra	360	žatvra	693	aržnaja	693	aržnaja	785	aržnajac saloma
24	pžnica	rožnica	261	žitnja	žatvra	361	žatvra	694	aržnaja	694	aržnaja	786	aržnajac saloma
25	eržgna sláma	rožnica	262	žitnja	žatvra	362	žatvra	695	aržnaja	695	aržnaja	787	aržnajac saloma
26	ražena sláma	rožnica	263	žitnja	žatvra	363	žatvra	696	aržnaja	696	aržnaja	788	aržnajac saloma
27	pžena sláma	rožnica	264	žitnja	žatvra	364	aržnaja	697	aržnaja	697	aržnaja	789	aržnajac saloma
28	xpžna sláma	rožnica	265	rožnica	žitnja	365	žatvra	698	aržnaja	698	aržnaja	790	aržnajac saloma
29	xpžná sláma	rožnica	266	žitnja	žatvra	366	žatvra	699	aržnaja	699	aržnaja	791	aržnajac saloma
30	xpžna sláma	rožnica	267	žitnja	žatvra	367	aržnaja	700	aržnaja	700	aržnaja	792	aržnajac saloma
31	xpžna sláma	rožnica	268	žitnja	žatvra	368	žatvra	701	aržnaja	701	aržnaja	793-794	aržnaja
32	xpžne sláma	rožnica	269	žitnja	žatvra	369	aržnaja	702	aržnaja	702	aržnaja	795	aržnajac saloma
33	rážova sláma	rožnica	270	žitnja	žatvra	370	žatvra	703	aržnaja	703	aržnaja	796	aržnajac saloma
34	rážova sláma	rožnica	271	žitnja	žatvra	371	aržnaja	704	aržnaja	704	aržnaja	797	aržnajac saloma
35	rážova sláma	rožnica	272	žitnja	žatvra	372	žatvra	705	aržnaja	705	aržnaja	798	aržnajac saloma
36	rážova sláma	rožnica	273	žitnja	žatvra	373	žatvra	706	aržnaja	706	aržnaja	799	aržnajac saloma
37	rážova sláma	rožnica	274-275	žitnja	žatvra	374	žatvra	707	aržnaja	707	aržnaja	800	aržnajac saloma
38	rážova sláma	rožnica	276	žitnja	žatvra	375	žatvra	708	aržnaja	708	aržnaja	801	aržnajac saloma
39	rážova sláma	rožnica	277	žitnja	žatvra	376	žatvra	709	aržnaja	709	aržnaja	802	aržnajac saloma
40	rážova sláma	rožnica	278	žitnja	žatvra	377	žatvra	710	aržnaja	710	aržnaja	803	aržnajac saloma
41	rážena sláma	rožnica	279	žitnja	žatvra	378	žatvra	711	aržnaja	711	aržnaja	804	aržnajac saloma
42	-	-	280	žitnja	žatvra	379	žatvra	712	aržnaja	712	aržnaja	805	aržnajac saloma
43	slama od	rožnica	281	žitnja	žatvra	380	žatvra	713	aržnaja	713	aržnaja	806	aržnajac saloma
44	slama od ržiži	rožnica	282	žitnja	žatvra	381	aržnaja	714	aržnaja	714	aržnaja	807	aržnajac saloma
45	ziměšna sláma	rožnica	283	žitnja	žatvra	382	aržnaja	715	aržnaja	715	aržnaja	808	aržnajac saloma
46	rážena sláma	rožnica	284	žitnja	žatvra	383	aržnaja	716	aržnaja	716	aržnaja	809	aržnajac saloma
47	rážena sláma	rožnica	285	žitnja	žatvra	384-386	žatvra	717	aržnaja	717	aržnaja	810	aržnajac saloma
48	rážena sláma	rožnica	286	žitnja	žatvra	387	žatvra	718	aržnaja	718	aržnaja	811	aržnajac saloma
49	rážena sláma	rožnica	287	žitnja	žatvra	387	aržnaja	719	aržnaja	719	aržnaja	812	aržnajac saloma
50	rážena sláma	rožnica	288	žitnja	žatvra	388	žatvra	720	aržnaja	720	aržnaja	813	aržnajac saloma
51	rážena sláma	rožnica	289	žitnja	žatvra	389	aržnaja	721	aržnaja	721	aržnaja	814-815	aržnajac saloma
52	rážena sláma	rožnica	290	žitnja	žatvra	390	aržnaja	722	aržnaja	722	aržnaja	816-818	aržnajac saloma
53	rážena sláma	rožnica	291	žitnja	žatvra	391	aržnaja	723	aržnaja	723	aržnaja	819	aržnajac saloma
54	rážena sláma	rožnica	292	žitnja	žatvra	392	aržnaja	724	aržnaja	724	aržnaja	820	aržnajac saloma
55	rážena sláma	rožnica	293	žitnja	žatvra	393	aržnaja	725	aržnaja	725	aržnaja	821	aržnajac saloma
56	pževa od ržiži	rožnica	294	žitnja	žatvra	394	aržnaja	726	aržnaja	726	aržnaja	822	aržnajac saloma
57	zážena sláma	rožnica	295	žitnja	žatvra	395	aržnaja	727	aržnaja	727	aržnaja	823	aržnajac saloma
58-59	rážena sláma	rožnica	296	žitnja	žatvra	396	aržnaja	728	aržnaja	728	aržnaja	824	rážnaja saloma
60	rážena sláma	rožnica	297	žitnja	žatvra	397	aržnaja	729	aržnaja	729	aržnaja	825	rážnaja saloma
61	rážena sláma	rožnica	298	žitnja	žatvra	398	aržnaja	730	aržnaja	730	aržnaja	826	rážnaja saloma
62	rážena sláma	rožnica	299	žitnja	žatvra	399	aržnaja	731	aržnaja	731	aržnaja	827	rážnaja saloma
63	-	-	300	žitnja	žatvra	400	aržnaja	732	aržnaja	732	aržnaja	828	rážnaja saloma
64	rážena sláma	rožnica	301	žitnja	žatvra	401	žatvra	733	aržnaja	733	aržnaja	829	rážnaja saloma
65	rážena sláma	rožnica	302	žitnja	žatvra	402	žatvra	734	aržnaja	734	aržnaja	830	rážnaja saloma
66	rážena sláma	rožnica	303	žitnja	žatvra	403	žatvra	735	aržnaja	735	aržnaja	831	aržnajac saloma
67-68	rážena sláma	rožnica	304	žitnja	žatvra	404	žatvra	736	aržnaja	736	aržnaja	832	aržnajac saloma
69	rážena sláma	rožnica	305	žitnja	žatvra	405	žatvra	737	aržnaja	737	aržnaja	833	aržnajac saloma
70	slama od ržiži	rožnica	306	žitnja	žatvra	406	žatvra	738	aržnaja	738	aržnaja	834	aržnajac saloma
71	[ř]ížni kříž	rožnica	307	žitnja	žatvra	407	žatvra	739	aržnaja	739	aržnaja	835	řížná saloma
72	rážnová sláma	rožnica	308	žitnja	žatvra	408	žatvra	740	aržnaja	740	aržnaja	836	rážná saloma
73	-	-	309	žitnja	žatvra	409	žatvra	741	aržnaja	741	aržnaja	837	rážná saloma
74	rážna sláma	rožnica	310	žitnja	žatvra	410	žatvra	742	aržnaja	742	aržnaja	838	rážná saloma
75	rážna sláma	rožnica	311	žitnja	žatvra	411	žatvra	743	aržnaja	743	aržnaja	839	rážná saloma
76	rážna sláma	rožnica	312	žitnja	žatvra	412	žatvra	744	aržnaja	744	aržnaja	840	rážná saloma
77	-	-	313	žitnja	žatvra	413-414	žatvra	745	aržnaja	745	aržnaja	841	rážná saloma
78	rážná sláma	rožnica	314	žitnja	žatvra	415	žatvra	746	aržnaja	746	aržnaja	842	rážná saloma
79-80	rážena sláma	rožnica	315	žitnja	žatvra	416	žatvra	747	aržnaja	747	aržnaja	843	rážná saloma
81	rážena sláma	rožnica	316	žitnja	žatvra	417	žatvra	748	aržnaja	748	aržnaja	844	rážná saloma
82	rážna sláma	rožnica	317	žitnja	žatvra	418	žatvra	749	aržnaja	749	aržnaja	845	rážná saloma
83	rážna sláma	rožnica	318	žitnja	žatvra	419	žatvra	750	aržnaja	750	aržnaja	846	rážná saloma
84	pžnica	rožnica	319	žitnja	žatvra	420	žatvra	751	aržnaja	751	aržnaja	847	rážná saloma
85	žitná sláma	rožnica	320	žitnja	žatvra	421	žatvra	752	aržnaja	752	aržnaja	848	rážná saloma
86	žitná sláma	rožnica	321	žitnja	žatvra	422	žatvra	753	aržnaja	753	aržnaja	849	rážná saloma
87	žitná sláma	rožnica	322	žitnja	žatvra	423	žatvra	754	aržnaja	754	aržnaja	850	rážná saloma

## SI 588 'ржаная солома' (subst)

сн. ržena slama, х. ražena slama, с. ражана слама, ражена слама, бс. raževa slama, ražena slama, м. ржена слама, бс. ръжена слама, ч. žitná sláma, сиц. ražná slama, вл. ržana sloma, ил. žytowa słoma, п. žytinia słoma, бр. жытпия салома, ук. житня солома, р. ржаная солома

- rž-en-ic-a Ŧ → Ŧ (м., бс.)
- rž-an-ic-a Ŧ → Ŧ (м.)
- rž-en-in-a Ŧ → Ŧ
- Rž-an-ъk-a Rb → 0 (п.); Ŧ → Ŧ (бс.)
- △ žit-ъn-ic-a
- ▲ žit-ъN-j-an-ъk-a N → 0 (524)
- solm-a

## Описательные конструкции

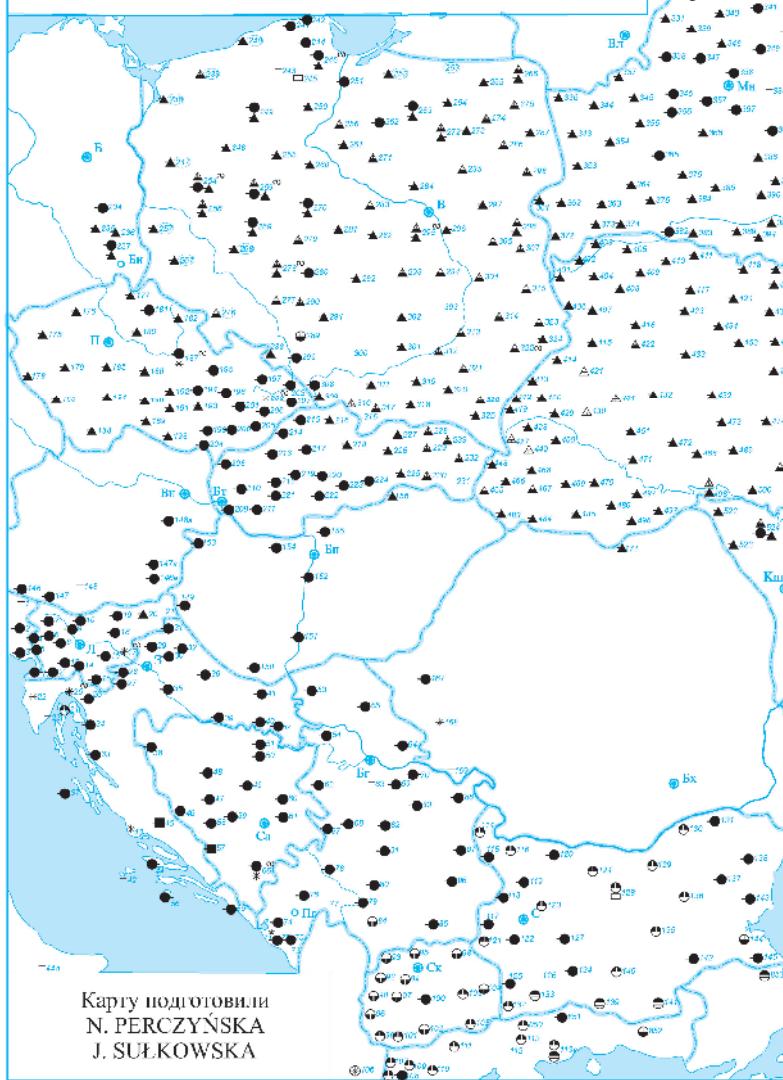
- Adj с корнем гъз- + Subst 'солома': гъз-ън-A solm-a, {Ržz}-An-A solm-a, гъз-ан-ън-A solm-a, rž-en-A solm-a, rž-ev-A solm-a, rž-en-А pevъ-a и др.
- ▲ Adj с корнем žit- + solm-a; žit-ън-A solm-a, žit-ov-А solm-a и др.
- zim-ic-en-A solm-a
- Subst 'солома' + оть + гъз-: solm-a оть гъз-i, solm-a оть гъз-a, pevъ-a и оть гъз-i
- ▲ solm-a jiz žit-a, solm-a оть žit-a

## Единичные названия

- ▲ с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями

## Другие знаки

- нет реалии или ее названия
- ~ отсылка к материалу
- \* отсылка к комментарию



Карту подготовили  
N. PERCZYŃSKA  
J. SUŁKOWSKA



## КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 17 střern-en-A solm-a, 22 solm-a оть (šegal)-у из/от um. segale, 25 (šegal)-ън-A solm-a om um. segale, 43 solm-a оть zim-ic-е, 66 molt-j-ev-in-a, 106 гъз-ън-ic-а Ŧ → Ŧ, 168 solm-a оть (sakar)-е из рум. săcară, 187 tvříd-А solm-a, 202 obil-ън-A solm-a, 310 žit-ън-ъ=аг-ък-а, 501 žit-ън-j-ак-ъ, 530 гъз-ан-А kor-ък-а, 577 jar-ov-ic-а, 622 kols-ъ=аг-а

При картографировании не учтена запись 'ža:ni: k'rux (п. 71).

См. также кк. № 37 'ржь', 40 'ржаная' и 92 (названия солом ржи, пшеницы, ячменя и овса).